



**EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 31 augusti 2004 (1.9)  
(OR. en)**

**11972/04**

**COPEN            98  
EJN                55  
EUROJUST       72**

**NOT**

---

från: Tõnu PIHELGAS, attaché för rättsliga frågor, Estlands ständiga representation vid EU  
av den: 30 augusti 2004  
till: Hans G. NILSSON, avdelningschef, DG H III, rådets generalsekretariat

---

Ärende: Rådets rambeslut om en europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna  
– Meddelanden från Estland

---

I enlighet med artikel 34.2 i rambeslutet om en europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna har Estlands ständiga representation vid Europeiska unionen bekräftat för rådets generalsekretariat att den estniska lagen om genomförande av rambeslutet om en europeisk arresteringsorder trädde i kraft den 1 juli 2004.

Estland skickar dessutom följande meddelanden och uttalanden i enlighet med artiklarna 6.3, 7, 8.2, 25.2 respektive 27.1.

## Artikel 6.3 i rambeslutet

### *Utfärdande rättslig myndighet*

- A. Europeisk arresteringsorder för lagföring utfärdas av allmänne åklagaren.
- B. Europeisk arresteringsorder för verkställighet av ett fängelsestraff eller en annan frihetsberövande åtgärd utfärdas av justitieministeriet.

### *Verkställande rättslig myndighet*

Verkställande rättsliga myndigheter i Estland är den lokala rätten i Tallinn och Tartu länsrätt.

Alla inkommande europeiska arresteringsorder måste skickas till justitieministeriet inom tre arbetsdagar efter mottagandet av uppgiften att personen i fråga har tillfälligt gripits i Estland.

Ministry of Justice

Tõnismägi 5a

15191 Tallinn

ESTLAND

Tfn: +372 620 81 90/00

Fax: +372 620 81 09

E-post: [central.authority@just.ee](mailto:central.authority@just.ee)

I brådskande fall som inträffar utanför kontorstid, kontakta Estonian Central Criminal Police (Interpol NCB)

Tööstuse 52  
10416 Tallinn  
ESTLAND

Tfn: +372 612 38 10

Fax: +372 612 38 12

E-post: [interpol@kkp.pol.ee](mailto:interpol@kkp.pol.ee)

### **Artikel 7.1 i rambeslutet**

Justitieministeriet är den centrala myndighet som är engagerad i det administrativa översändandet och mottagandet av en europeisk arresteringsorder samt all annan officiell korrespondens i anslutning till dessa och som stöd för de behöriga rättsliga myndigheterna.

### **Artikel 8.2 i rambeslutet**

Estland kommer att godta en europeisk arresteringsorder på estniska eller engelska eller översatt till ettdera av dessa två språk.

### **Artikel 25.2 i rambeslutet**

Justitieministeriet ansvarar för att ta emot framställningar om transitering och de dokument som krävs, liksom eventuell övrig skriftväxling avseende framställningar om transitering.

## Artikel 27.1 i rambeslutet

Estland förklarar att i förbindelserna med andra medlemsstater, som har lämnat samma förklaring, skall samtycke anses ha givits till åtal, dom eller frihetsberövande för att verkställa ett fängelsestraff eller en annan frihetsberövande åtgärd för ett annat brott, som begicks före överlämnandet, än det brott för vilket personen överlämnades.

---